



Bedieningsinstructie Ruitenverwijderaarsset

HAZET
4852/6



Met dit gereedschap kunt bij de meeste voertuigen de geplakte ruiten verwijderen.

Voor uw veiligheid

Voor ingebruikname dient u de handleiding te lezen.

Onderdelen

Onderdelen	Levering
① 4852-3 T-greep	2 stuks
② 4852-4 A Draadtegenhouder	1 stuk
③ 4852-5 Draadpriem	1 stuk
④ 4852-6 ◆ Snijdraad	1 stuk
⑤ 4852-7 ● Zaagdraad	1 stuk

Opslag

De ruitenverwijderaarsset met staaldraad moet onder de volgende voorwaarden opgeslagen en bewaard worden:

- Niet los bewaren.
- Droog en stofvrij opslaan.
- Niet blootstellen aan vloeistoffen en agressieve substanties.

Recyclen / Afvoeren

- Sorteren volgens de geldige wettelijke voorschriften i.v.m. arbeidsveiligheid en milieubescherming.
- Componenten kunnen gerecycleerd worden.
- Metaalresten verschromen.

Technische gegevens

◆ Snijdraad	0,6 x 0,6 mm	22 m
● Zaagdraad	0,8 mm	22 m

Reiniging en onderhoud

- Bewaren op een droge en stofvrije plaats.
- Schokken, klappen, vallen en contact met vloeistoffen kunnen de ruitenverwijderaarsset met staaldraad beschadigen.
- Reinig de oppervlakken uitsluitend met een droge katoenen doek.

Gebruik

Voor het verwijderen van geplakte ruiten verwijdert u alle delen die de zijden van de ruiten aan de buitenkant bedekken. Niet verwijderbare lijsten worden later met de zaagdraad doorsneden. Demonteer de binnenspiegel en indien van toepassing de bekleding aan de A-balken om beschadigingen te vermijden.

- Gebruik de draadpriem 4852-5, met ingelegd draad, om in de linker onderhoek door de kleefrand heen te stoten.
- Trek het draadeinde naar buiten.
- Bevestig aan beide draadeinden een T-greep of tegenhouder.
- Met de tegenhouder kunt u de draad zo doorvoeren dat beschadiging van het voertuig als gevolg van de draad of grepen voorkomen kan worden.



Snijdraad door de T-greep

① Voer de draad door de opening van de T-greep.



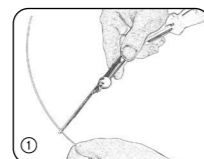
② Buig het draadeinde in de richting van de T-greep.



③ Voer de draad van boven door de opening.

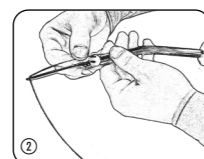


④ Druk het draadeinde in de gereedschapschacht en trek het door de greep.

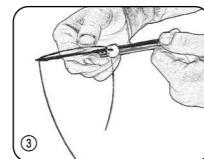


Snijdraad in de tegenhouder

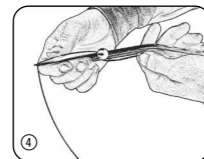
① Voer de draad door de opening van het gereedschap.



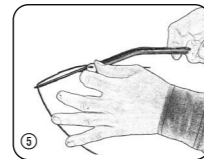
② Buig het draadeinde in de richting van de greep.



③ Voer de draad van boven door de opening bij de schroef.



④ Druk het draadeinde aan de gereedschapschacht.



⑤ Zet de draad vast door aan de schroef te draaien.



www.hazet.de/de/

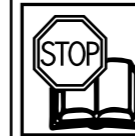


www.hazet.de/ersatzteil-shop/



www.hazet.de/produkte/spezialwerkzeuge

de



Anwendungshinweis Ausglas-Werkzeug Satz

HAZET
4852/6



Dieser Werkzeugsatz ermöglicht das Austrennen geklebter Scheiben an den meisten Fahrzeugen.

Zu Ihrer Sicherheit

Vor Inbetriebnahme ist dieser Anwendungshinweis zu lesen.

Geräteelemente

Geräteelemente	Lieferumfang
① 4852-3 Ziehgriff	2 Stück
② 4852-4 A Drahtgegenhalter	1 Stück
③ 4852-5 Drahtstarter	1 Stück
④ 4852-6 ◆ Schneidedraht	1 Stück
⑤ 4852-7 ● Sägedraht	1 Stück

Aufbewahrung / Lagerung

Das Ausglas-Werkzeug ist unter folgenden Bedingungen zu lagern und aufzubewahren:

- Nicht im Freien aufbewahren.
- Trocken und staubfrei lagern.
- Keiner Flüssigkeit oder aggressiven Substanz aussetzen.

Entsorgung

- Aussonderung unter Beachtung geltender Arbeits- und Umweltschutzvorschriften.
- Bestandteile der Wiederverwertung zuführen.
- Metallische Materialreste verschrotten.

Technische Daten

◆ Schneidedraht	0,6 x 0,6 mm	22 m
● Sägedraht	0,8 mm	22 m

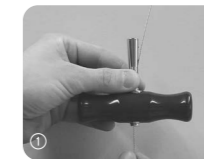
Pflege und Instandhaltung

- Sauber und trocken aufbewahren.
- Stöße, Schläge, Herunterfallen und Flüssigkeitskontakt können das Werkzeug beschädigen.
- Oberflächen mit einem trockenen Baumwolltuch reinigen.

Anwendung

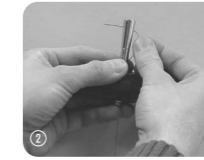
Vor dem Austrennen geklebter Scheiben bauen Sie alle Teile aus, die den Scheibenrand von aussen verdecken. Nicht abnehmbare Leisten werden später mit dem Sägedraht durchtrennt. Demontieren Sie den Innenspiegel und ggf. die Verkleidungen der A-Säulen, um Beschädigungen zu vermeiden.

- Durchstoßen Sie mit dem Drahtstarter 4852-5, mit eingelegtem Schneidedraht, die Kleberaube an der linken unteren Ecke.
- Ziehen Sie das Drahtende nach Außen.
- Befestigen Sie an beiden Drahtenden einen Ziehgriff oder innen den Gegenhalter.
- Mit dem Gegenhalter können Sie den Draht so führen, dass eine Beschädigung der Innenausstattung des Fahrzeuges vermieden wird.



Schneidedraht in den Ziehgriff einziehen

① Führen Sie den Draht durch die Öffnung des Werkzeuges.



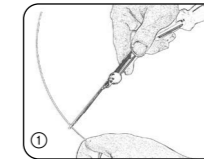
② Biegen Sie das Drahtende in Richtung des Griffes.



③ Führen Sie den Draht von oben durch die Öffnung.

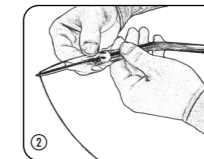


④ Drücken Sie das Drahtende an den Werkzeugschaft und ziehen diesen durch den Griff.

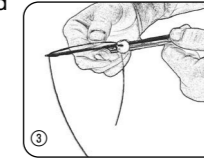


Schneidedraht in den Gegenhalter einziehen

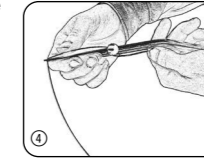
① Führen Sie den Draht durch die Öffnung des Werkzeuges.



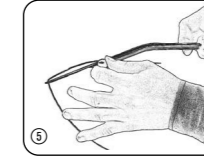
② Biegen Sie das Drahtende in Richtung des Griffes.



③ Führen Sie den Draht von oben durch die Öffnung bei der Rändelschraube.



④ Drücken Sie das Drahtende an den Werkzeugschaft.



⑤ Fixieren Sie den Draht durch Drehen der Rändelschraube.



Application Note Tool Set for Removing Car Glass



This Tool Set is designed for removing glued windows. It is suitable for most vehicle types.

For Your Safety

⚠ Before using the tool set, please read this application note!

Elements of the Tool Set Included

Element	Included
① 4852-3 Pull Handle	2 Pcs.
② 4852-4 A Wire Counterholder	1 Pc.
③ 4852-5 Wire Starter	1 Pc.
④ 4852-6 Cutting Wire	1 Pc.
⑤ 4852-7 Sawing Wire	1 Pc.

Storage

⚠ The Tool Set for Removing Car Glass should be stored as indicated below:

- Do not store outdoors.
- Store in a dry and dust-free place.
- Do not expose to liquids or aggressive substances.

Disposal

- Dispose of in compliance with guidelines for environmental protection and work safety.
- Components can be recycled.
- Metal rests can be scrapped.

Technical Information

◆ Cutting Wire	0,6 x 0,6 mm	22 m
● Sawing Wire	0,8 mm	22 m

Maintenance and Cleaning

- Keep in a clean and dry place.
- Do not let fall down. Do not expose to impacts or liquids as they might damage the tool set.
- Clean with a dry cotton cloth.

Application

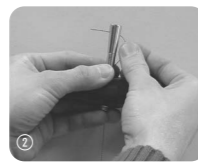
Before removing the glued window, remove all exterior parts that cover the window's edges. Trims or strips that cannot be detached will be later cut through with the sawing wire. Remove the interior mirror and if necessary the covering of the A-columns in order to avoid damage.

- Insert Cutting Wire into Wire Starter 4852-5 and pierce through the adhesive bead in the bottom left corner.
- Pull the end of the wire outwards.
- Fasten Pull Handles to both ends of the wire or the Counter Holder inside.
- The Counter Holder allows to guide the wire in such a way that any damage of the inside covering of the vehicle can be avoided.



Inserting the Cutting Wire into the Pull Handle

① Insert the wire through the opening in the tool.



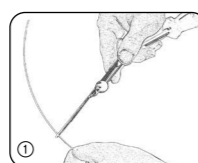
② Bend the end of the wire towards the handle.



③ Insert the wire from the top through the opening.

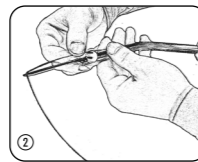


④ Press the end of the wire to the tool shaft and pull the shaft through the handle.

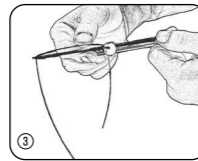


Inserting the Cutting Wire into the Counter Holder

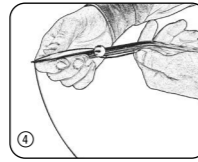
① Insert the wire through the opening in the tool.



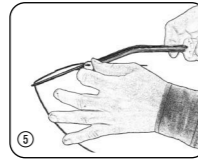
② Bend the end of the wire towards the handle.



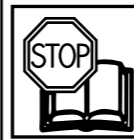
③ Insert the wire from the top through the opening at the knurled screw.



④ Press the end of the wire to the tool shaft.



⑤ Fasten the wire by turning the knurled screw.



Notice d'utilisation Jeu d'outils détache vitres de voiture



Ce jeu d'outils vous permet de détacher les vitres de voiture collées. Le jeu convient à presque tous types de véhicule.

Pour votre sécurité

⚠ Avant la mise en service, lisez cette notice d'utilisation s.v.p.

Éléments du jeu

Élément	Quantité
① 4852-3 Manche tire fil	2 pcs.
② 4852-4 A Contre-appui	1 pc.
③ 4852-5 Enfileur	1 pc.
④ 4852-6 Fil de coupe	1 pc.
⑤ 4852-7 Fil de sciage	1 pc.

Stockage / Dépôt

⚠ Le jeu d'outils détache vitres voiture doit être stocké comme suit :

- Ne pas stocker en plein air.
- Stocker dans un endroit sec et libre de poussière.
- Ne pas exposer aux liquides ou aux substances agressives.

Mise au rebut

- Mise au rebut selon les lois sur la protection de l'environnement et le sécurité au travail.
- Les pièces détachées peuvent être recyclées.
- Mettez les pièces métalliques au rebut.

Données techniques

◆ Fil de coupe	0,6 x 0,6 mm	22 m
● Fil de sciage	0,8 mm	22 m

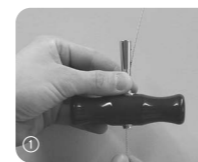
Entretien et maintenance

- Stocker dans un endroit sec et propre.
- Ne pas laisser tomber et ne pas exposer aux chocs et aux liquides, parce qu'ils peuvent endommager l'outil.
- Nettoyez les outils uniquement à l'aide d'un chiffon sec en coton.

Application

Avant de détacher la fenêtre collée, enlevez tous les objets qui cachent le bord extérieur de la fenêtre. Les listons et les moulures qui ne peuvent pas être enlevés seront postérieurement coupés avec le fil de sciage. Démontez le miroir intérieur et si nécessaire le revêtement des colonnes A afin d'éviter tout endommagement.

- Insérez le fil de coupe dans l'enfileur 4852-5, et transpercez le cordon de colle en bas à gauche.
- Tirez le bout du fil vers l'extérieur.
- Attachez les manches tire fil aux deux bouts du fil ou le contre-appui à l'intérieur.
- Le contre-appui vous permet de guider le fil de manière à ce que le revêtement intérieur du véhicule ne puisse être endommagé.



Insertion du fil de coupe dans le manche tire fil

① Introduisez le fil par l'ouverture de l'outil.



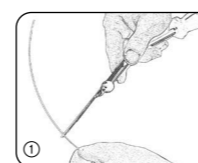
② Courbez le bout du fil vers le manche.



③ Insérez le fil de haut par l'ouverture.

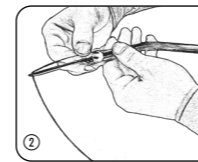


④ Pressez le bout du fil vers la tige de l'outil et tirez-la par le manche.

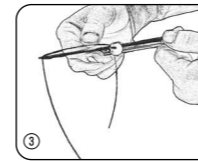


Insertion du fil de coupe dans le contre-appui

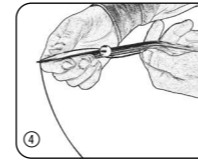
① Introduisez le fil par l'ouverture de l'outil.



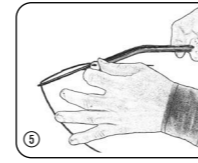
② Courbez le bout du fil vers le manche.



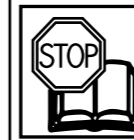
③ Insérez le fil de haut par l'ouverture près de la vis moletée.



④ Pressez le bout du fil vers la tige de l'outil.



⑤ Fixez le fil en tournant la vis moletée.



Nota de aplicación Juego de herramientas para quitar vidrios



Este juego de herramientas HAZET está diseñado para quitar vidrios pegados. Es apropiado para la mayoría de los vehículos.

Para su seguridad

⚠ Antes de la utilización de las herramientas, lea esta nota de aplicación.

Elementos del juego

Elemento	Incluido
① 4852-3 Mango de tracción	2 pz.
② 4852-4 A Luneta de alambre	1 pz.
③ 4852-5 Enhebrador de alambre	1 pz.
④ 4852-6 Alambre de corte	1 pz.
⑤ 4852-7 Alambre de sierra	1 pz.

Almacenaje / depósito

⚠ Guarde las herramientas para quitar vidrios según las siguientes condiciones:

- ¡No almacenar al aire libre!
- ¡Guarde en un lugar seco y libre de polvo!
- ¡No exponer a los líquidos o sustancias agresivas!

Eliminación

- Eliminación en base a las normas de prevención de accidentes y las normas para la protección del medio ambiente.
- Reciclar las piezas sueltas.
- Desguazar los restos metálicos.

Información técnica

◆ Alambre de corte	0,6 x 0,6 mm	22 m
● Alambre de sierra	0,8 mm	22 m

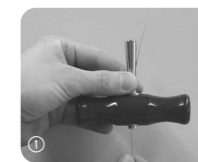
Conservación y mantenimiento

- Guardar en un lugar limpio y seco.
- No dejar caer. Evitar los golpes y el contacto con líquidos ya que pueden dañar las herramientas.
- Limpiar con un trapo de algodón.

Aplicación

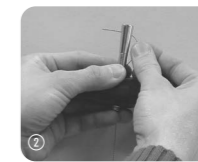
Antes de quitar los vidrios pegados, desmonte todos los objetos que cubren el borde exterior del cristal. Los listones o cintas que no pueden quitarse serán cortados posteriormente con el alambre de sierra. Desmonte el espejo interior y si necesario quite el revestimiento de las columnas A para evitar cualquier daño.

- Coloque el alambre de corte en el enhebrador 4852-5 y empujelo por el cordón de pegamento a la izquierda baja.
- Tire el extremo del alambre hacia el exterior.
- Sujete los mangos de tracción a ambos extremos del alambre o, en el interior, el contra-apoyo.
- La luneta le permite guiar el alambre de manera que el revestimiento interior del vehículo no sea dañado.



Introducir el alambre de corte en el mango de tracción

① Introduzca el alambre por la abertura de la herramienta.



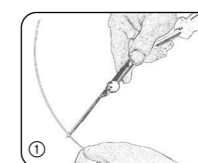
② Doble el extremo del alambre hacia el mango.



③ Introduzca el alambre de arriba por la abertura.

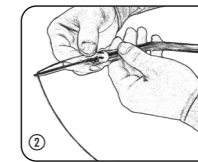


④ Presione el extremo del alambre contra la varilla y tírala por el mango.

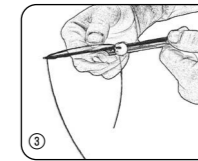


Introducir el alambre de corte en la luneta

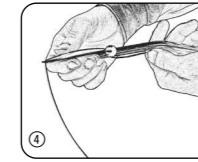
① Introduzca el alambre por la abertura de la herramienta.



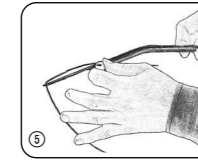
② Doble el extremo del alambre hacia el mango.



③ Introduzca el alambre de arriba por la abertura cerca del tornillo estriado.



④ Presione el extremo del alambre contra la varilla.



⑤ El alambre será sujeto girando el tornillo estriado.